

機能変更のお知らせ（ファームウェアバージョン 1.02）

ファームウェアのバージョンアップ(Firmware version 1.02)により、以下の機能が変更となります。

■ MF モード時の拡大表示方法の変更

使用説明書 P.50 中央、「**拡大表示によるピント合わせ**」の説明において、拡大の方法は「MF モード中に **OK** ボタンを押し、**▲** ボタンを押す」とありますが、ファームアップにより、**OK** ボタンを押すだけで拡大表示できるように変更しました。

（**OK** ボタンを押すたびに、拡大表示と通常表示が切り替わります。拡大表示中は、従来通り **▲** ボタンでも、拡大表示と通常表示を切り替えることができます。）

ENGLISH

Notice of function change (DP2 firmware version 1.02)

The following new functions were added to the DP2 camera with the new Firmware update (Firmware version 1.02).

■ Change to the method of magnifying the display in MF mode

The text on P.50 for information regarding [FOCUSING WITH MAGNIFICATION DISPLAY] explains "Pressing the **OK** button and then pressing the **▲** button while in MF mode will magnify the display, making it easier to focus precisely.". However, this method will change as follows when firmware version 1.02 is installed.

[Changed text]

It is possible to magnify the display by pressing the **OK** button while in MF mode.

(By pressing the **OK** button, it is possible to switch between magnification display and normal display. It is also possible to quit the magnification display by pressing the **▲** button.)

DEUTSCH

Hinweis über geänderte Funktionen (DP2 Firmware Version 1.02)

Die folgenden neuen Funktionen werden der Kamera DP2 durch das neue Firmware Update (Firmware Version 1.02) hinzugefügt.

■ Änderung der Vorgehensweise, im MF Modus in die vergrößerte Anzeige zu gelangen

Der Text auf Seite 50 bezüglich [Fokussieren mit Vergrößerung] erklärt: "Durch Drücken der **OK** Taste und Drücken der **▲** Taste im MF Modus kann die Anzeige vergrößert werden, um präzises Fokussieren zu erleichtern. Nach der Installation der Firmware Version 1.02 ändert sich die Vorgehensweise wie folgt:

[Geänderter Text]

Durch Drücken der **OK** Taste im MF Modus kann die Anzeige vergrößert werden. (Durch Drücken der **OK** Taste kann zwischen der vergrößerten Ansicht und der Normalansicht gewechselt werden. Die vergrößerte Ansicht kann durch Drücken der **▲** Taste verlassen werden.)

INSTRUCTION POUR LE CHANGEMENT DE FONCTION DU DP2

avec le firmware version 1.02

Les fonctions suivantes sont ajoutées au DP2 avec la mise à jour du firmware de version 1.02.

■ Changement de méthode pour l'agrandissement de l'affichage en mise au point manuelle

Le paragraphe P.50 concernant [MISE AU POINT AVEC AGRANDISSEMENT DE L'AFFICHAGE] explique qu'« une pression sur le bouton **OK** suivie d'une pression sur la touche **▲** en mode MF permet d'agrandir l'affichage pour faciliter une mise au point précise. ». Cependant, cette méthode est modifiée comme suit quand le firmware version 1.02 est installé.

[Nouveau texte]

En mode MF, il est possible d'agrandir l'affichage par pression sur le bouton **OK**

(Par pression sur le bouton **OK**, il est possible de passer de l'affichage agrandi à l'affichage normal. Il est également possible de quitter l'affichage agrandi en appuyant sur la touche **▲**)

ESPAÑOL

Notificación de cambio (Firmware DP2 version 1.02)

Con la nueva actualización de firmware se han añadido las siguientes nuevas funciones a la cámara DP2 (versión de firmware 1.02).

■ Cambiar el método de ampliación de la visualización en el modo MF

Si consulta el texto de la P.50 sobre [ENFOQUE CON AMPLIACIÓN EN LA PANTALLA] indica lo siguiente: "Presione el botón **OK** y a continuación pulse el botón **▲** mientras está en modo MF, se le ampliará la visualización de pantalla, lo que le permitirá un enfoque preciso.". Sin embargo, este método cambia al instalar la versión de firmware 1.02.

[Cambio en el texto]

Puede ampliar la pantalla pulsando el botón **OK** en el modo MF.

(Presionando el botón **OK**, puede alternar entre visualización normal y visualización ampliada. También puede salir de la magnificación de pantalla pulsando el botón **▲**.)

Avviso. Cambiamento di funzione (Firmware DP2 versione 1.02)

Con la nuova versione del Firmware (Firmware versione 1.02) della DP2 sono state aggiunte le seguenti nuove funzioni.

■ Nuovo modo d'ingrandimento nella modalità MF

Le indicazioni di p.50 circa la [MESSA A FUOCO CON INGRANDIMENTO] recitano "La messa a fuoco di precisione è facilitata mediante ingrandimento dell'immagine nel display premendo, quando si è nella modalità MF, il pulsante **OK** e **▲**".

Con l'installazione del firmware 1.02 tale procedura cambia secondo quanto descritto di seguito.

[testo cambiato]

E' possibile ingrandire l'immagine, quando si è nella modalità MF premendo il pulsante **OK**... (Premendo il pulsante **OK** è possibile passare dalla visualizzazione normale a quella ingrandita. E' anche possibile uscire dalla visualizzazione ingrandita premendo il pulsante **▲**)

简体中文

新增功能通告 DP2 韌體 1.02 版

以下之新增功能，為 DP2 相機之韌體更新 (韌體 1.02 版)

■ 在手动模式中，改变放大显示方法

在用户手册中，第 50 页之 [放大显示对焦]，说明“按入 **OK** 钮，继按动 **▲** 钮，便可在 MF 模式中，将画面显示的影像放大，此可方便检视影像拾焦精确否 (按上 **▲** 钮可将画面放大或回复正常)”而当安装了韌體 1.02 版后，此方法便会被更改。))

[更改之文字]

当在手动模式时，按入 **OK** 钮便可将显示放大。

(按入 **OK** 钮，便可在放大显示和普通显示之间转换。如要退出放大显示，可按入 **▲** 钮。)

繁體中文

新增功能通告 DP2 韌體 1.02 版

以下之新增功能，為 DP2 相機之韌體更新 (韌體 1.02 版)

■ 在手动模式中，改變放大顯示方法

在用戶手冊中，第 50 頁之 [放大顯示對焦]，說明“按入 **OK** 鈕，繼按動 **▲** 鈕，便可在 MF 模式中，將畫面顯示的影像放大，此可方便檢視影像拾焦精確否 (按上 **▲** 鈕可將畫面放大或回復正常)”而當安裝了韌體 1.02 版後，此方法便會被更改。

[更改之文字]

當在手动模式時，按入 **OK** 鈕便可將顯示放大。

(按入 **OK** 鈕，便可在放大顯示和普通顯示之間轉換。如要退出放大顯示，可按入 **▲** 鈕。)

알림: 기능의 변화 (DP2 펌웨어 버전 1.02)

새로운 펌웨어 업데이트 (펌웨어 버전 1.02)와 함께 다음과 같은 새로운 기능이 DP2 카메라에 추가되었습니다.

■ 수동모드에서 확대 디스플레이 방법 변화.

설명서 P.50 에 확대 디스플레이 초점에 관련되어 “ **OK** 버튼을 누르고 그리고 나서 **▲** 버튼을 누르면 초점을 정확히 맞추기 위해 디스플레이를 확대 할 것입니다.” 그러나 펌웨어 버전 1.02 가 설치되면 다음과 같은 방법으로 바뀔 것입니다.

[바뀐 내용]

수동 모드 시 확대 디스플레이 모드가 **OK** 버튼을 누르는 걸로 가능합니다.

(**OK** 버튼을 누름으로 확대 디스플레이 와 일반 디스플레이의 전환이 가능합니다. 또한 **▲** 버튼을 누름으로써 확대 디스플레이 모드를 중단할 수 있습니다.)

РУССКИЙ

Уведомление о функциональном изменении**камера DP2 ПО версии 1.02**

Следующие новые функции добавлены к возможностям камеры DP2 с обновлением программного обеспечения (версия ПО 1.02).

■ Изменение способа увеличения отображаемого изображения в режиме ручной фокусировки

На стр. 50 разъясняется метод фокусировки с режимом увеличенного изображения: "В режиме ручной фокусировки MF, нажатие кнопки **OK**, а затем **▲** увеличивает изображение на ЖК дисплее, позволяя более точно наводиться на резкость.". С установкой в камеру ПО версии 1.02 функция работает как описано ниже:

[Изменённый текст]

В режиме ручной фокусировки MF, нажатие кнопки **OK** увеличивает изображение на ЖК дисплее. (Нажатие на кнопку **OK** переключает ЖК дисплей в режим увеличения и обратно в нормальный режим. Для выхода из режима увеличенного изображения, нажмите кнопку **▲**.)